

Systemair

Cooker hood

251-14 EC



GB Installation, Operation and
maintenance instructions

Introduction

Installation, operation and maintenance manual concerns cooker hood type 251-14 EC supplied by Systemair AB. It consists of basic instructions and recommendations concerning the design, installation, and operation, which shall be obeyed to ensure proper and fail-free operation of the unit. For proper and safe operation, read this manual thoroughly. Use the product according to guidelines given and follow all safety requirements.

Table of contents

Introduction	2
Table of contents.....	2
Description	3
Technical Data	3
Dimensions and Weight	3
Installation	4
Installation	4
Installation of duct connector with damper	4
Installation	4
Placing	4
Ventilation Duct	5
Electrical Installation	5
Commissioning.....	6
Description and Use.....	6
Maintenance and Cleaning	7
Changing the light bulb	7
Troubleshooting	7
Service	7

Description

The Systemair cooker hood, type 251-14 EC, is designed for installation under standard kitchen cupboard or spice rack, for connection to Systemair ventilation unit especially designed for this use. The cooker hood can also be installed directly under the Systemair ventilation unit, type VR 300 ECV/B.

- * The Systemair cooker hoods are supplied with light bulb/tube from factory. These are used during function testing in production, and are left in the hood to inform the end user about type of bulb/tube to be applied.

Normally light bulbs/tubes will not stand transport, storing and installation. Changing of light bulb/tube must therefore be counted on. This will not be the responsibility of Systemair.

Technical Data

Dimensions:	See fig. 1
Light:	11 W compact bulb, socket G23 *
Voltage:	230-240 V ~ 50 Hz, earthed
Duct connection:	Ø125 mm

Dimensions and Weight

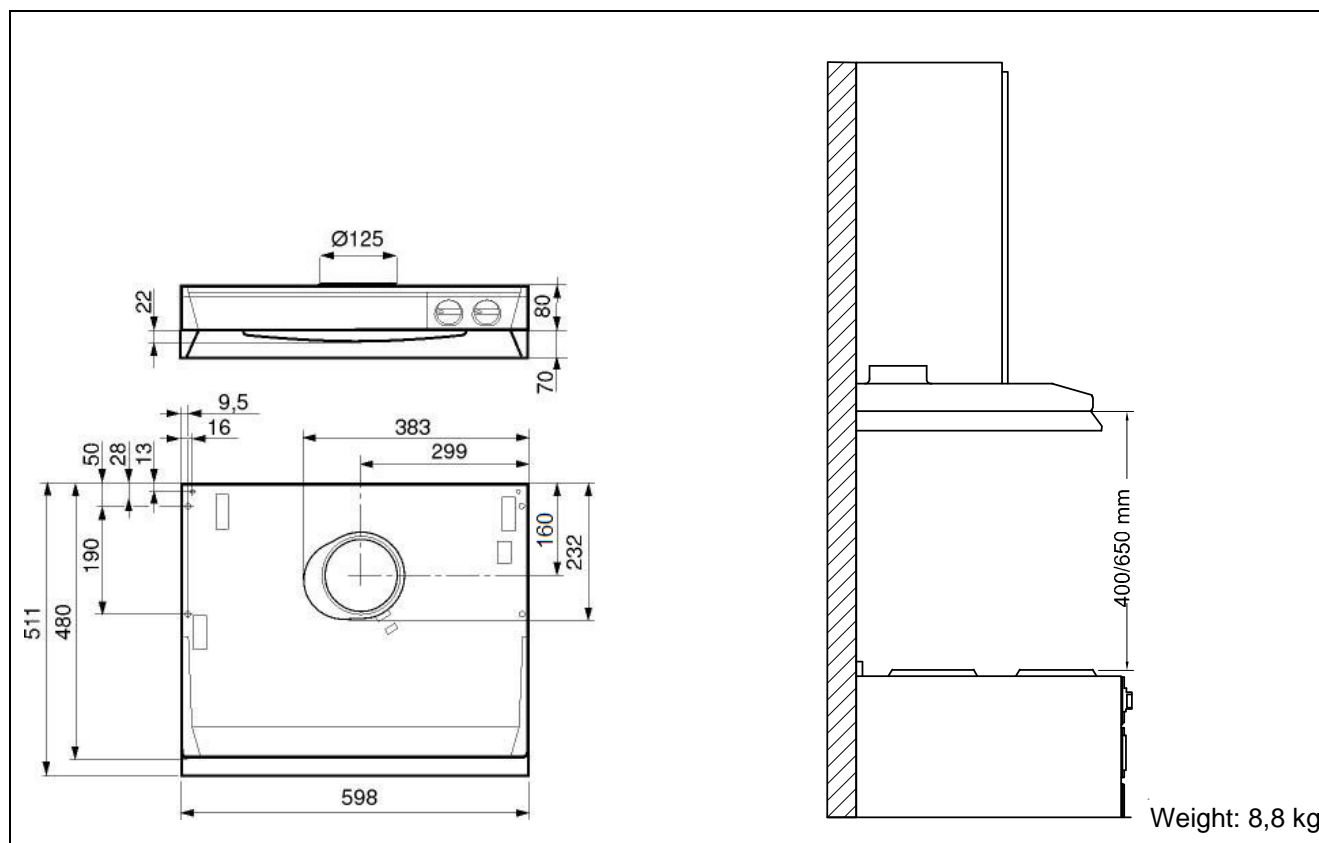


Fig.1

Installation

Installation

The transportation of the exhaust air must be done in accordance with local rules and regulations. The Exhaust air must not be led into a smoke exhaust duct used to exhaust smoke gases from e.g. gas/fireplaces, wood/oil boilers etc.

Installation of duct connector with damper

Mount the duct connector (provided) before installing the cooker hood (**fig. 2**). This is done by positioning the damper axle, A, under the damper lid. Make sure that the fixing devices, B, are placed under the edge of the plate. Press the connector into position and fix by means of the snap locks.

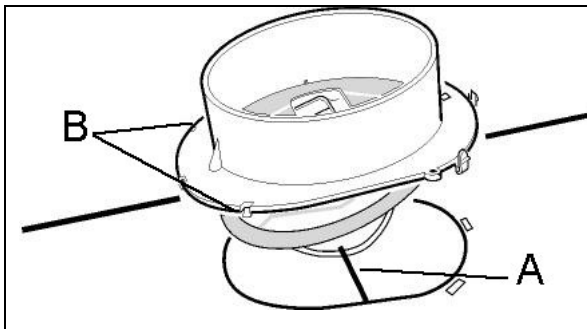


Fig. 2

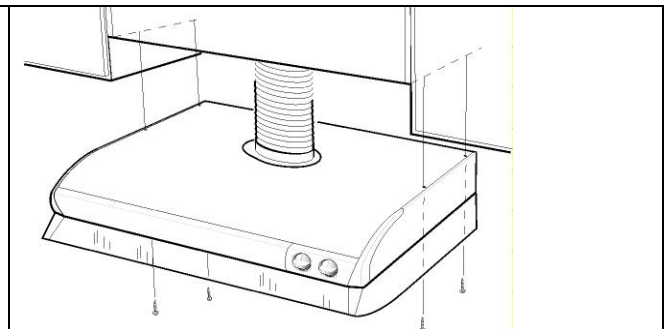


Fig. 3

Installation

Install the cooker hood under standard kitchen/ventilator cupboard or unit by means of the provided screws, (**fig. 3**). Mounting brackets, for alternative installation, can be supplied as additional equipment, (**fig. 4**).

Placing

The Distance between electrical cooker and cooker hood must be at least 400 mm. In case of gas cooker the distance to the cooker hood needs to be increased to 650 mm. If a bigger distance is recommended by the gas cooker producer that distance needs to be taken into account when mounting the cooker hood.

NOTE! If flexible duct is installed for connection between cooker hood and duct system, make sure that the duct dimension is not reduced (**fig. 5**).

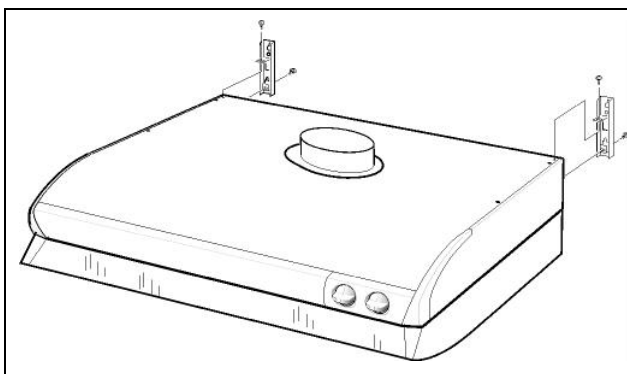


Fig. 4

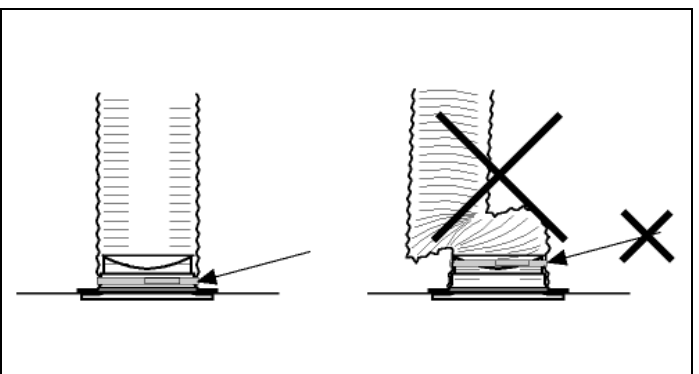


Fig. 5

Ventilation Duct

The duct between cooker hood and unit should be as short and straight as possible to obtain a good capacity. The duct must be of a non-flammable material. Spiro ducts (steel) are highly recommended, but other duct qualities approved for such use can be applied for flexible connection to the cooker hood. The duct must be accessible for changing or cleaning (see chapter "Maintenance and cleaning").

Duct runs installed in cold loft space must be insulated to avoid condensation. Remember do insulate all duct fittings well.

NOTE! Take care not to damage the ducts during the installation. Smashed ducts, insufficient fixing or insulation etc. will reduce the efficiency and may lead to water leakage caused by condensation.

NOTE! For further information regarding the duct system, see installation instructions for the ventilation unit.

Electrical Installation

Electrical installations need to be made by authorised installer and in correspondence with regulations in force.

The Systemair cooker hood, model 251-14 EC, is ready internally wired and equipped with external cables with special plugs for respectively mains supply 230V and control signal to the ventilation unit (0-10VDC).

When mounting the cooker hood underneath the ventilation unit the special plugs on the cooker hood are connected to the corresponding plugs on the ventilation unit (**fig. 6**).

For remote installation of the cooker hood, use fixed wiring by means of 2 pcs PFXPplastic cable 3x1,5 mm² + earth or equal.

- On the side of the cooker hood mount Ensto special plugs respectively type NAC31SH.W (3-pole) and NAC41SH.W on the cables.
- On the ventilation unit side mount Ensto special plugs NAC32SH.W and NAC42SH.W on the cables.

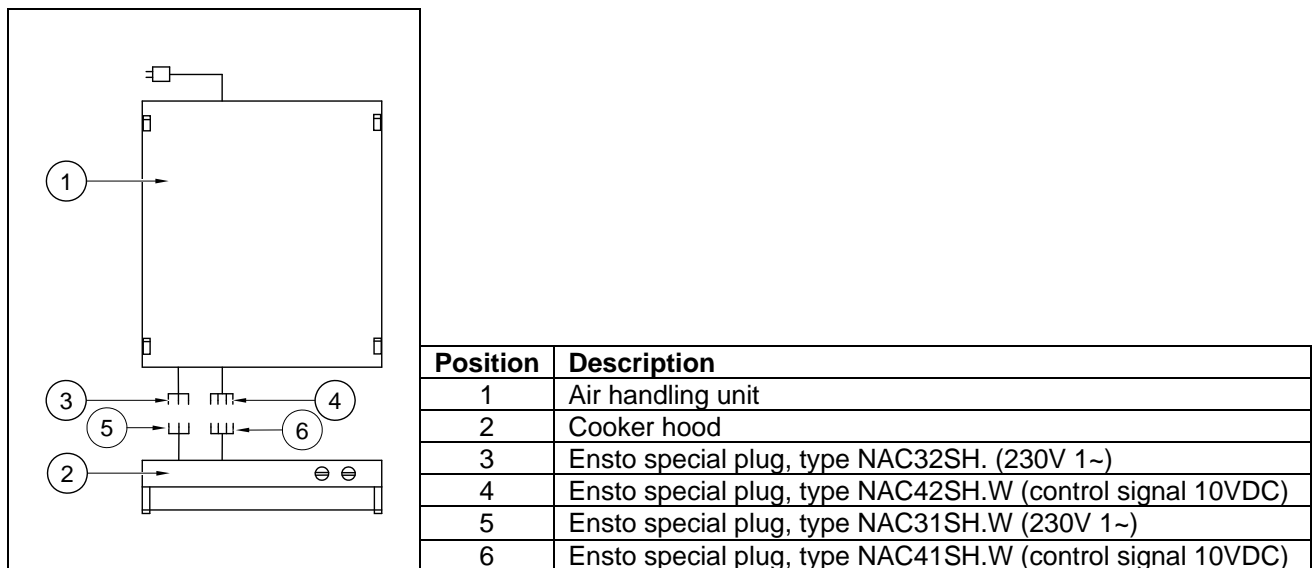


Fig. 6

For further information regarding electrical installation, see installation instructions for the ventilation unit.

Commissioning

If the cooker hood is to be used for basic ventilation in the kitchen, the cover plate needs to be replaced by an adjuster plate, see **fig. 7**.

NOTE: The cooker hood must be supplied with damper which is tight in closed position without opening for basic ventilation. This is especially important if the cooker hood is used together with a heat recovery unit.

In the ventilation unit, extract from kitchen is led directly to the extract fan, and therefore no fumes/pollution is led through the exchanger block. In order to obtain basic ventilation, the extract louver in the kitchen must be connected to the duct leading from laundry room (wet rooms).

It is possible to adjust the minimum and normal speed by internal potentiometers located in the lamp compartment. The potentiometers are adjusted by means of a screw driver as shown in **fig. 8** where pos 1 controls the min speed and pos 2 the normal speed (step 2 on the speed regulator). For fan performances see "Installation instructions" for VR 300 ECV/B under "Commissioning".

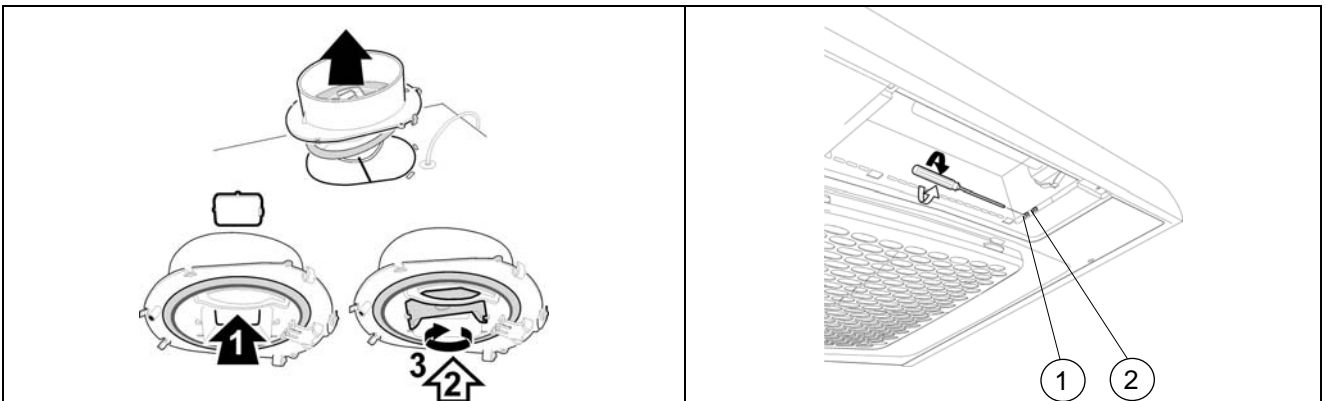


Fig. 7

Fig. 8

Description and Use

For description and use of the ventilation system, see separate instructions provided with the ventilation unit.

- Fig. 9:**
- A** Switch for timer regulation of damper
 - B/C** Combined press/twist switch for light and choice of airflow, 3 steps
 - B** Switch for choice of airflow
 - C** Switch for light

When extract from the cooker is required (during cooking) open the damper in the cooker hood from switch "A". At the same time fan speed must be set to forced ventilation (step 3) from switch "B". Kitchen extract is by-passing the exchanger block, and is led directly to the extract fan. The capacity of the extract fan is then primarily used for extract from the cooker. However, a minor airflow will still go through the extract louvers. The opening time of the damper in the cooker hood can be adjusted between 5 and 60 minutes. The damper will close automatically when set time expires or can be closed manually by turning the damper switch to closed position (H).
NOTE!

- **Good energy efficiency is obtained by closing the damper manually as soon as possible after finishing cooking.**
- **Flaming under the cooker hood is not allowed. Enough air has to be supplied to the room when the cooker hood is used together with other products that use other energy sources than electrical energy, e.g. gas stoves, gas/fire places, wood/oil boilers etc.**

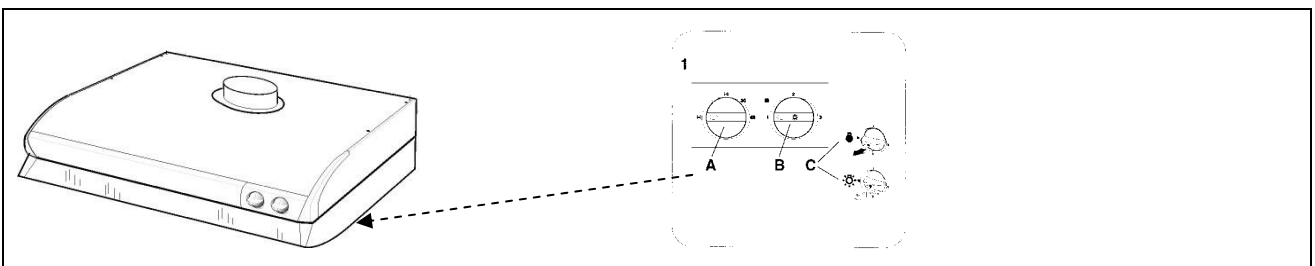


Fig. 9

Maintenance and Cleaning

- Before cleaning or maintenance, disconnect the ventilation unit from mains supply by either pulling out the plug or removing the fuses.
- Wipe the cooker hood by using a damp cloth. The filter should be cleaned at least twice a month. Remove the filter from the hood for cleaning.
- The filter cassette is released by pressing the "snap" locks on the front of the hood, (**fig. 11**). The filter itself is removed by releasing the filter holder as shown. Soak the filter in warm soapy water or in dishwasher.
- The inside of the cooker hood should, as necessary, be wiped off using a damp cloth, soaked in warm soapy water.
- Replace the filter and the filter cassette. Check that all 4 filter holders are snapped into position.
- The duct between cooker hood and fan should be cleaned every now and then. This can be done by pulling a brush or cloth through the duct. After this operation, make sure that the duct is taped properly back on the connectors before starting the system. If settlements of grease and dust are too heavy, the duct should be replaced.

Note! Lack of cleaning could lead to build-up of grease. This will increase the risk of fire.

Changing the light bulb

Release the lamp cover by pressing the holders forwards, (**fig. 12**). Pull the light bulb out of its socket and replace it with a new one

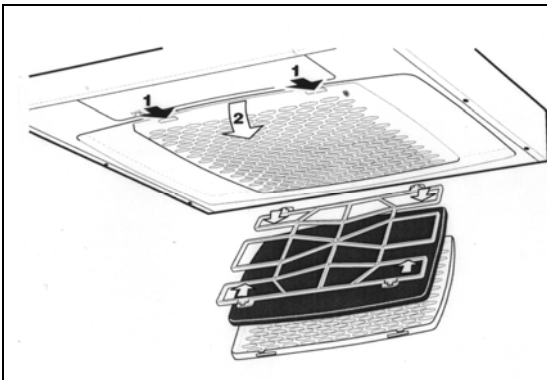


Fig. 11

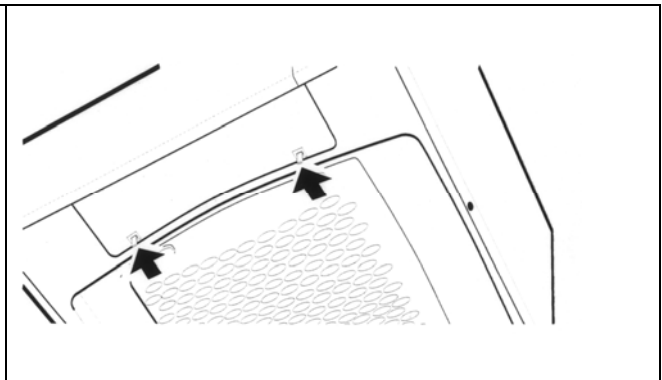


Fig. 12

Troubleshooting

Please check the following items before calling your service representative:

- Are the fuses ok?
- Is the plug connected to mains supply?
- Check chapter "Troubleshooting" in user and maintenance instructions for the unit.

Service

Before calling your service representative, make a note of the data on the data sign under the cooker hood (behind the lamp cover); i.e. specification and model.

Systemair AB reserves the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice

Systemair

Spiskåpa

251-14 EC



SE Installation, drift- & skötselanvisningar

Introduktion

Installation, drift och skötselanvisningen gäller för spiskåpa 251-14 EC, tillverkat av Systemair AB.

Anvisningen består av basinformation och rekommendationer gällande konstruktion, installation, start och drift. Instruktionerna ska åtyldas för att säkerställa en säker och felfri drift. Nyckeln till en felfri och säker drift av är att noggrant läsa denna manual. Använd produkten i enlighet med givna riktlinjer och följ alla säkerhetsbestämmelser.

Innehållsförteckning

Introduktion	9
Innehållsförteckning	9
Allmän beskrivning	10
Tekniska Data	10
Dimensioner och vikt	10
Montage	11
Installation	11
Montering av anslutningstos med spjäll	11
Montering	11
Placering	11
Ventilationskanal	12
Elektrisk Installation	12
Injustering	13
Användning	13
Skötsel och Rengöring	14
Byte av lysrör	14
Felsökning	14
Service	15

Allmän beskrivning

Systemair spiskåpa, typ 251-14 EC, är anpassad för montage under ett standard överskåp eller kryddhylla och kan monteras samman med ventilationsaggregat beräknad för detta eller frånluftfläkt, antingen genom separat kanal eller monteras direkt under ventilationsaggregatet VR 300 ECV/B

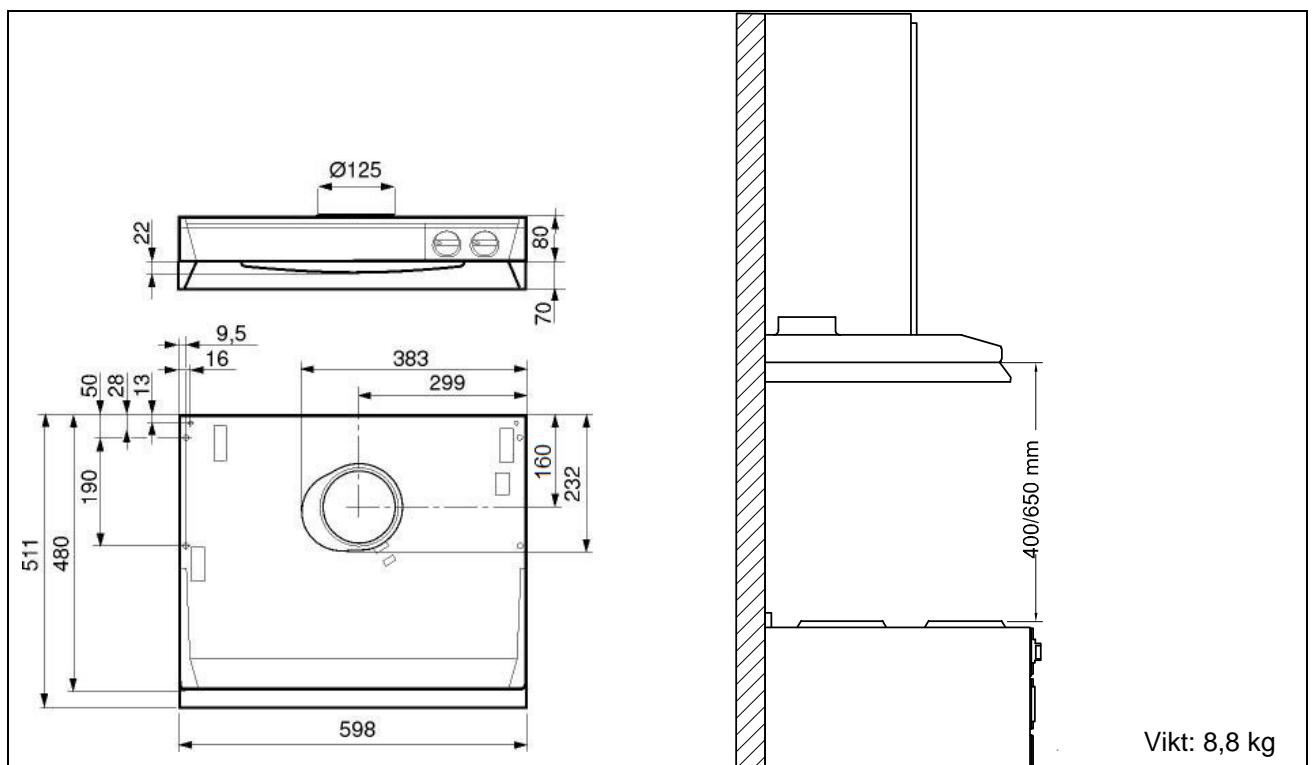
- * Spiskåpan är utrustad med lysarmatur från fabrik. Glödlampan/lysröret som är monterat i spiskåpan är endast för funktionstest under produktion och som en information vilken typ lysarmatur som skall användas.

Normalt tål inte glödlampan/lysröret transport, lagrings- och montagehantering, därför bör ny lysarmatur installeras innan byggnaden tas i bruk. Lysarmaturen ingår därför inte som standard i spiskåpan och om den ej skulle fungera vid överlämnandet av bostaden är det därför ej Systemairs ansvar.

Tekniska Data

Mått:	Fig. 1
Belysning:	11 W kompaktlysrör, sockel G23 *
Spänning:	230 V, 50 HZ, jordat
Kanalanslutning:	Ø 125 mm

Dimensioner och vikt



Montage

Installation

Avledning av utblåsningsluften skall göras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket) Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t.ex. gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

Montering av anslutningsstos med spjäll

Före kåpan monteras, ska anslutningsstosen (som ligger inuti huven) på monteras (**fig.2**). Detta görs genom att montera tätningen, A, under spjälllocket, samtidigt som fästena. B i framkant på stosen placeras under kanten. Stosen trycks därefter på plats och fästs vis snäpplåsen.

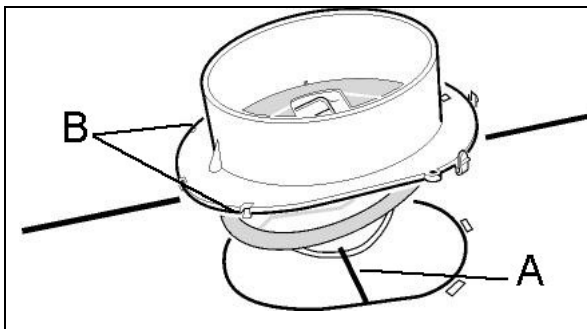


Fig. 2

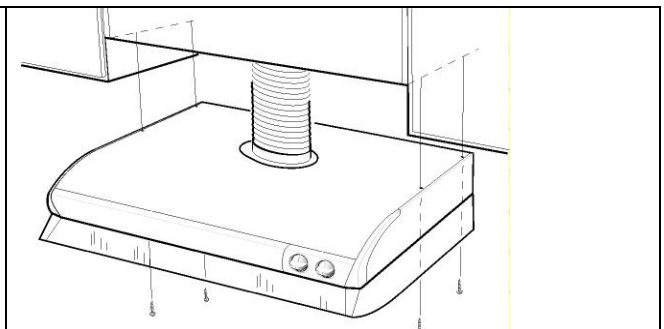


Fig. 3

Montering

Spiskåpan kan monteras under ett standard överskåp eller direkt under ventilationsaggregatet med hjälp av medföljande skruvar, (**fig. 3**). Upphångningsdon levereras som tillbehör, och kan användas för alternativt montage, (**fig. 4**).

Placering

Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 400 mm. Vid gasspis ökas avståndet till 650 mm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

OBS! Vid användning av flexibel slang vid anslutning av kåpan, se till att kanalarean inte reduceras (**fig. 5**).

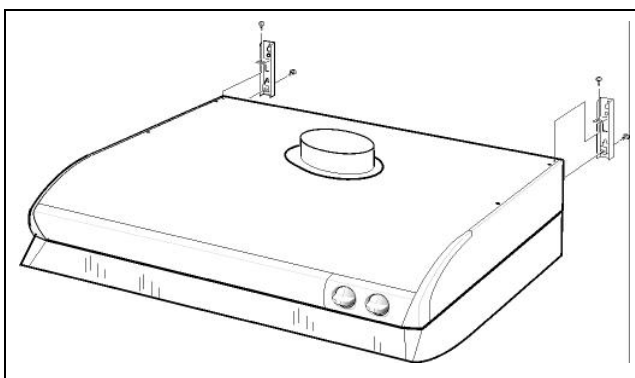


Fig. 4

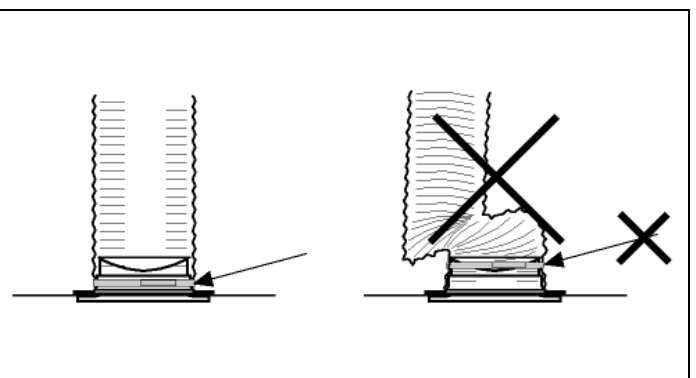


Fig. 5

Ventilationskanal

Kanalen mellan spiskåpan och aggregatet ska vara så kort som möjligt, för att uppnå bra kapacitet. Kanalerna ska vara av obrännbart material. Använd spirokanaler (galv. Stålblåt), flexibel slang är godkänd att använda vid själva anslutningen av kåpan. Kanalen ska kunna rengöras (se skötsel och rengöring).

Kanaler monterade i kalla utrymmen ska isoleras, för att undvika kondensering. Isolera alla kanaldelar.

OBS! Var noga med monteringen av kanaldelar. Dåligt ihop monterade kanaler och isolering eller skador på kanalen, ökar risken för dålig effektivitet och vattenskador pga. kondensering.

OBS! För ytterligare information om kanalmontering, se montageanvisning för ventilationsaggregat.

Elektrisk Installation

Elektrisk installation ska utföras av auktoriserad installatör och enligt gällande föreskrifter.

Systemair spiskåpa, typ 251-14 EC, är internt färdigkopplad och levereras med elkabel och specialkontakt (Ensto-kontakt) för strömförsörjning (230V) och reglering av ventilationsaggregatet (0-10VDC).

Vid montering av kåpan under ventilationsaggregatet ansluts specialkontakterna på kökskåpan direkt till motsvarande kontakter på aggregatet (**fig.6**).

Om kökskåpan skulle monteras separerad från aggregatet använd fast förlängning med 2 st. PFXP plastkabel 3x1,5 mm² + jord eller motsvarande.

- Mot kökskåpans kablage anbringas Ensto specialkontakter, respektive typ NAC31SH.W (3-polig) och NAC41SH.W
- Mot aggregatets kablage anbringas Ensto specialkontakter typ NAC32SH.W och NAC42SH.W

Se medföljande kopplingsschema för mer detaljerad information.

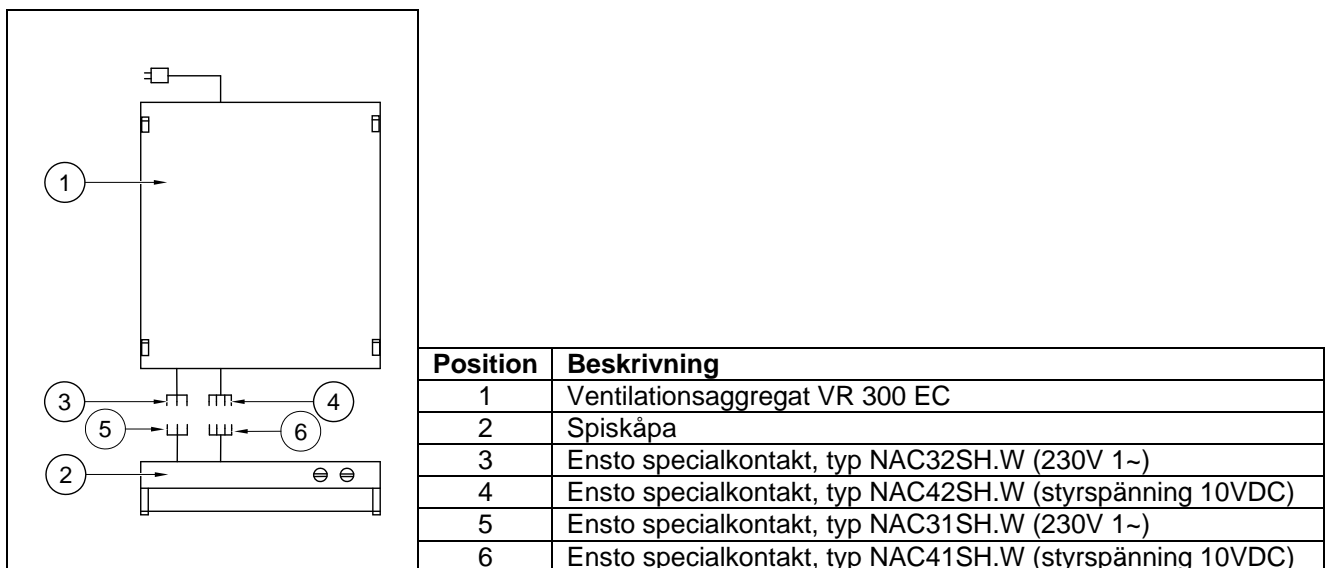


Fig. 6

För mer information om elektrisk installation, se montageanvisning för ventilationsaggregatet.

Injustering

Om kökskåpan ska användas för grundventilation av köket ska täckbrickan i spjället ersättas av den medföljande injusteringsbrickan, se **fig. 7**.

OBS: Spiskåpan måste ha ett "tätt" spjäll (utan någon öppning för grundventilation). Detta är särskilt viktigt i de fall kåpan används tillsammans med ett värmeåtervinningsaggregat.

I ventilationsaggregatet leds frånluften från spiskåpan direkt till frånluftsfläkten utan att lukt och föroreningar passerar värmexlaren. För att uppnå värmeåtervinning från grundventilationen måste frånluftsventil från kök vara ansluten på samma kanal som till våtrum.

Det är möjligt att justera min. och normal fläkthastighet med hjälp av interna potentiometrar lokaliserade i lamputrymmet. Potentiometrarna justeras med skruvmejsel enligt **fig.8** där pos. 1 reglerar min. varvtalet och pos. 2 normal hastighet (steg 2 på hastighetsväljaren). För fläktkurvor se "Installationsinstruktioner" för VR 300 ECV/B under "Uppstart och insjustering".

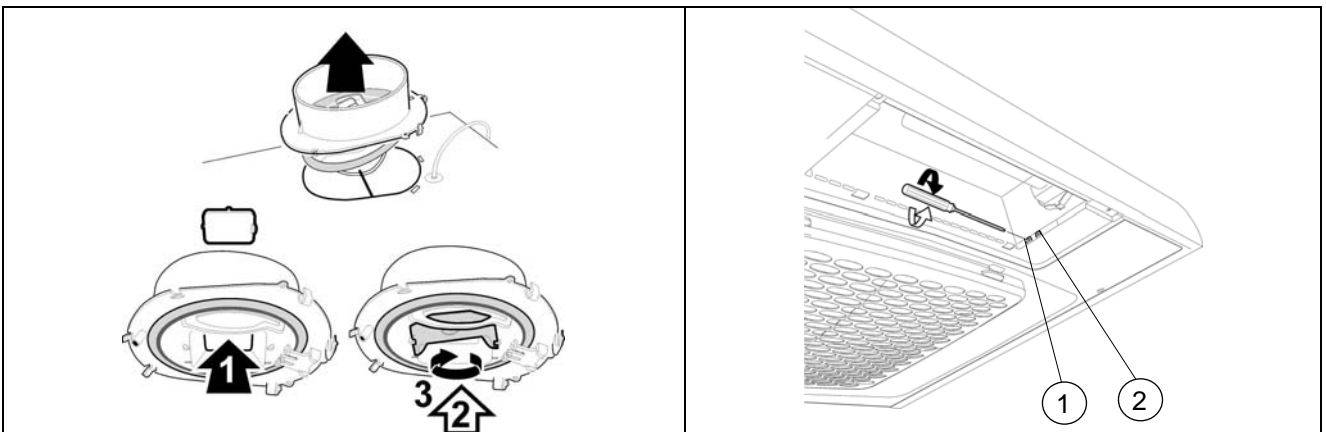


Fig. 7

Fig. 8

Användning

För skötsel och användning av ventilationsanläggningen, se anvisningar som medföljer aggregatet.

- Fig. 9:**
- A** Brytare för tidsreglerat spjäll
 - B/C** Kombinerat tryck/vridbrytare för ljus och val av luftmängd i 3 steg
 - B** Vridbrytare för val av luftmängd
 - C** Tryckbrytare för belysning

När man använder spiskåpan (matlagning) öppnas spjället i spiskåpan dvs. brytare "A". Samtidigt måste fläktens hastighet ändras till forcerad ventilation (läge 3), brytare "B". Spiskåpans luft passerar utanför värmexlaren och direkt till frånluftsfläkten. Frånluftsfläktens kapacitet utnyttjas då primärt till spiskåpan, men en mindre luftmängd i köket upprätthålls genom frånluftsventilen. Öppningstiden för spjället i spiskåpan är reglerbart mellan 5 och 60 minuter. Spjället stänger automatiskt efter inställd tid eller manuellt när man vrider spjällreglaget på spiskåpan tillbaka till stängd position. Vid normal ventilation skall spjället stå i stängt läge (I-).

OBS:

- Bra energi effektivitet uppnås genom att stänga spjället manuellt, när behovet av forcerad ventilation inte kvarstår.
- Att flambra under spiskåpan är inte tillåtet. Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

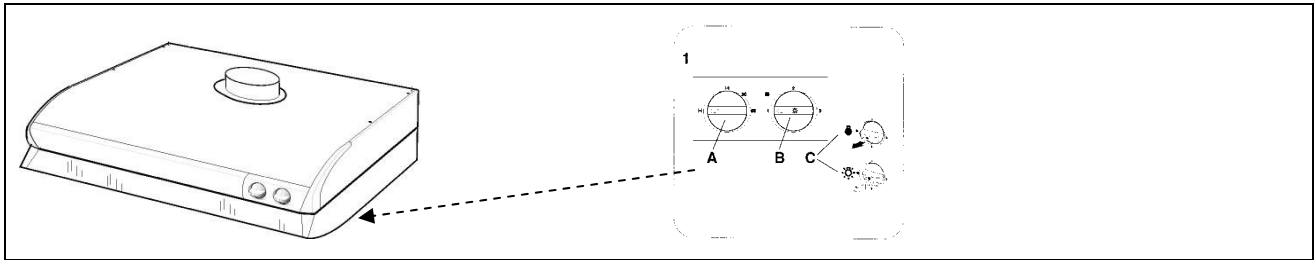


Fig. 9

Skötsel och Rengöring

- Före rengöring av kåpan, måste den göras strömlös, antingen genom att dra ur stickkontakten för ventilationsaggregatet eller ta bort eller slå av huvudsäkringar.
- Spiskåpan torkas av med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normalt användning. Filtret kan tas ur vid rengöring.
- Filterkassetten lossas genom att trycka in "snäpplåsen" i framkant (**fig. 11**). Själva filterduken frigörs, genom att lossa filterhållaren. Blötlägg filtret och filterhållaren i varmt vatten med rengöringsmedel. Filterkassetten kan också rengöras i tvättmaskin.
- Någon gång om året bör också kåpan rengöras invändigt med en fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel.
- Sätt tillbaka filtret och filterkassetten och tryck uppåt så att snäpplåsen fastnar. Kontrollera att alla fyra fästena är på plats.
- Frånluftskanalen från spiskåpan bör också rengöras ibland. Detta görs genom att borsta kanalen invändigt. Kanalen närmast kåpan är mest utsatt för nedsmutsning av fett och damm, och är närmast aktuell för ett event. byte. (Speciellt om det används en slang för anslutning till av spiskåpan till kanal)

OBS: Rengöring måste utföras enl. anvisningar, annars finns det risk för brand

Byte av lysrör

Ta loss lampglaset genom att "klippfästet" trycks framåt (**fig.12**). Lysröret lossas från hållaren, och nytt lysrör trycks på plats.

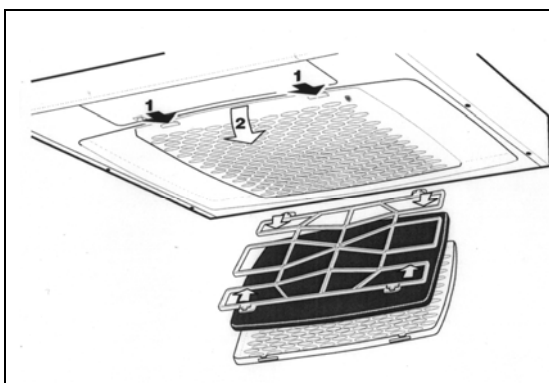


Fig. 11

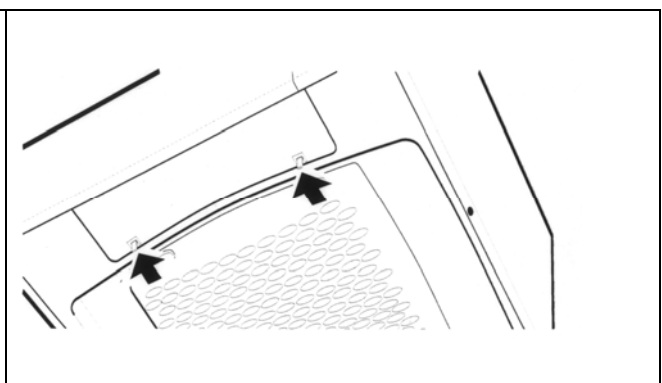


Fig. 12

Felsökning

Om spiskåpan inte fungerar bra, bör följande saker kontrolleras innan serviceman tillkallas:

- Är säkringarna hela?
- Är kontakten på plats?
- Kfr. Felsökning i drift- och skötselmanualer för ventilationsaggregat

Service

Innan det tas kontakt med servicepersonal, läs av den tekniska dataskylten på undersidan av kåpan, bakom lampglaset, och notera typ och modell.

Vid eventuella frågor ang. spiskåpa eller aggregat vänligen kontakta ert försäljningsställe/installatör.

Systemair AB förbehåller sig rätten att utan föregående information göra ändringar och förbättringar till innehållet i denna manual.

Systemair

kjøkkenhette

251-14 EC



NO Montasje, bruks- og
vedlikeholdsanvisning

Introduksjon

Montasje-, bruks- og vedlikeholdsanvisningene omhandler kjøkkenhette 251-14 EC, levert av Systemair AB, og gir basisopplysninger og anbefalinger mht. prosjektering, montasje, oppstart og drift. Disse må følges for å oppnå sikker og feilfri drift av anlegget. Anvisningene bør derfor studeres nøye før installasjonen foretas. Bruk anlegget iht. gitte retningslinjer og følg alle sikkerhetsbestemmelser.

Innholdsfortegnelse

Introduksjon.....	17
Innholdsfortegnelse.....	17
Beskrivelse.....	18
Tekniske Data	18
Dimensjoner og vekt	18
Montasje.....	19
Installation.....	19
Montering av tilkoblingsstuss med spjeld.....	19
Montering.....	19
Plassering.....	19
Ventilasjonskanal	20
Elektrisk Installasjon.....	20
Innregulering	21
Beskrivelse og Bruk	21
Vedlikehold og Rengjøring	22
Bytte av lysrør.....	22
Feilsøkning.....	22
Service.....	22

Beskrivelse

Systemair kjøkkenhette, type 251-14 EC, er beregnet for montasje under standard overskap/ventilatorskap eller krydderhylle, og benyttes sammen med Systemair ventilasjonsaggregat og avtrekksvifter beregnet på dette. Kjøkkenhetten kan også monteres direkte under Systemair ventilasjonsaggregat, type VR 300 ECV/B

- * Kjøkkenhetten er utstyrt med testlyskilder fra fabrikk. Dette er lyspærer/lysrør som kun er montert for funksjonstest under produksjon, og som informasjon om hvilken type lyskilde som kan benyttes.

Normalt vil ikke lyspærer/lysrør tåle transport, lagring og montasje, og nye lyskilder må beregnes montert før boligen tas i bruk. Lyskilden(e) er således ikke inklusiv i kjøkkenhetten, og manglende funksjon ved overlevering av boligen er derfor ikke Systemairs ansvar.

Tekniske Data

Mål: Jfr. fig. 1
 Belysning: 11 W kompaktlysrør, sokkel G23 *
 Spenning: 230 V ~ 50 Hz, jordet
 Kanaltilkobling: Ø125 mm

Dimensjoner og vekt

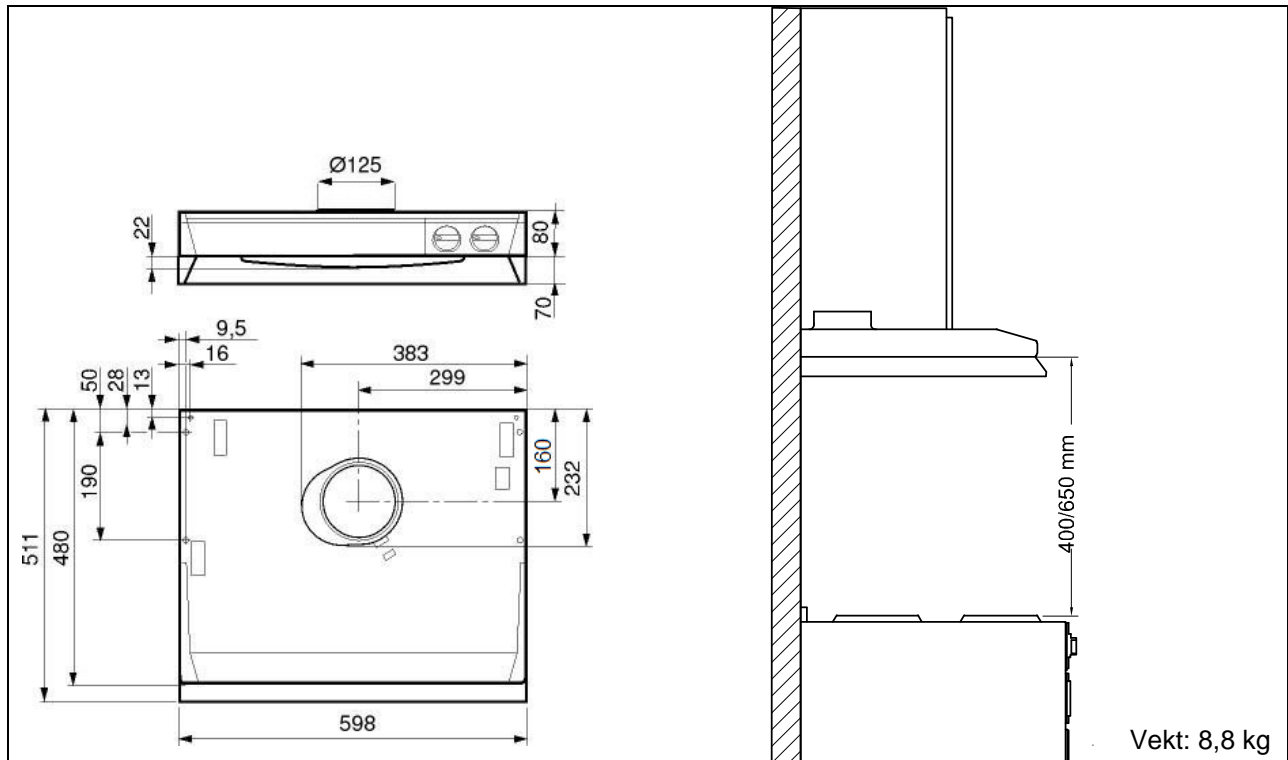


Fig. 1

Montasje

Installasjon

Avkastluft ledes ut av bygningen iht. gjeldende forskrifter.
NB! Avkastluft må ikke slippes ut i røkkanal.

Montering av tilkoblingsstuss med spjeld

Før hetten plasseres, må tilkoblingsstussen (som ligger inni hetten) monteres (jfr. **fig. 2**). Dette gjøres ved å plassere spjeldakslingen, A, under spjeldlokket, samtidig som festene, B i framkant på stussen kommer under platekanten. Stussen trykkes deretter på plass og festes vha. "snapp-låsene".

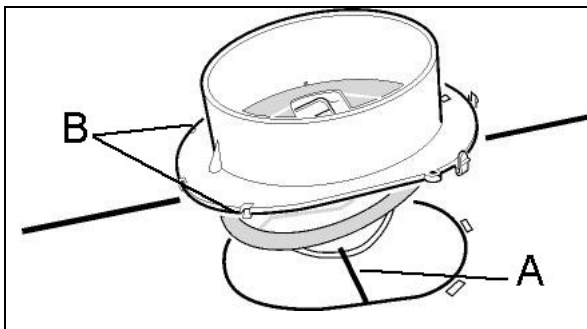


Fig. 2

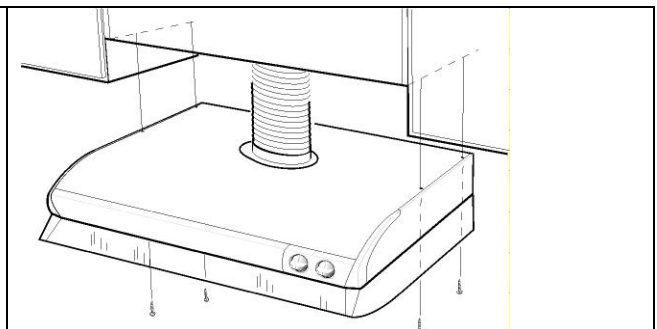


Fig. 3

Montering

Kjøkkenheten kan monteres under standard overskap/ventilatorskap/aggregat ved hjelp av medfølgende skruer, (**fig. 3**). Opphengsbraketter leveres som tilleggsutstyr, og kan benyttes for alternativ montasje, (**fig. 4**).

Plassering

Avstanden mellom komfyr og hette må være minst 400 mm. Ved gasskomfyr øker avstanden til 650 mm. Dersom høyere montering høyde anbefales av gasskomfyrprodusenten skal hensyn tas til dette.

NB! Ved evt. bruk av fleksibel slange ved tilkobling av kjøkkenheten, påse at "kanaltvernsnittet" ikke reduseres. (Jfr. **fig. 5**).

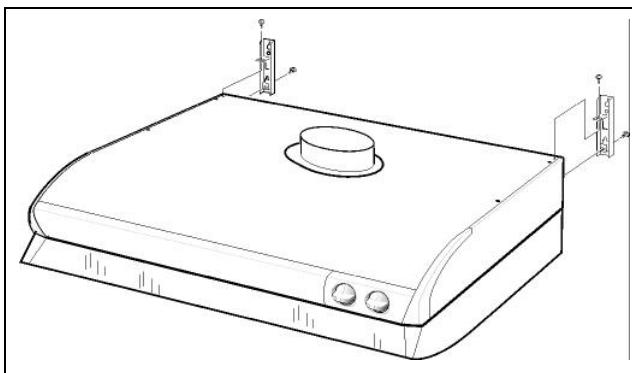


Fig. 4

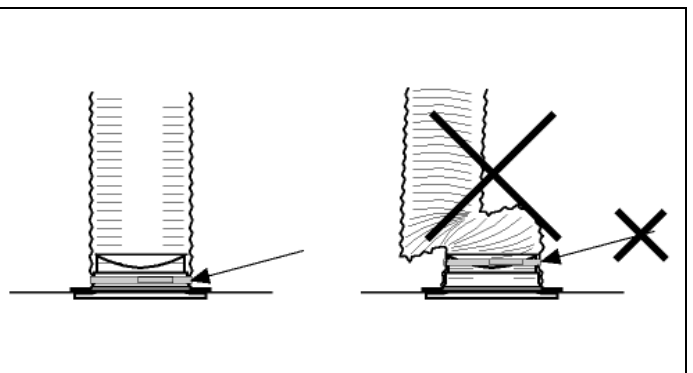


Fig. 5

Ventilasjonskanal

Kanal mellom kjøkkenhette og ventilasjonsaggregat legges opp så kort og rett som mulig, slik at god kapasitet oppnås. Kanaler skal være av ubrennbart materiale. Spirokanaler (galv. stål) anbefales benyttet, men slange godkjent for slik bruk kan benyttes for fleksibel tilkobling ved selve hetten. Kanalen skal kunne rengjøres, evt. skiftes ut (se "Vedlikehold og rengjøring").

Kanal på kaldt loft eller i uoppvarmet rom må isoleres for å unngå kondensering. Husk å isolere alle kanaldeler.

NB! Vær nøye med montering av kanalanlegget. Sammenpressede kanaler, mangelfull festing eller isolering etc. vil kunne redusere effektiviteten og resultere i vannskader pga. kondensering.

NB! For ytterligere informasjon om kanalanlegg, se montasjeanvisning for ventilasjonsaggregatet

Elektrisk Installasjon

Elektrisk installasjon skal utføres av autorisert installatør og i samsvar med gjeldende forskrifter for elektriske anlegg

Systemair kjøkkenhette, type 251-14 EC, er ferdig internt koblet og utstyrt med utvendige ledninger påsatt spesialkontakter for enkel tilkobling av henholdsvis strømtilførsel (230V) og reguleringssignal til ventilasjonsaggregat (0-10VDC).

Ved montering under ventilasjonsaggregat kobles spesialkontaktene på kjøkkenhetten direkte til motsvarende (spesial)kontakter på aggregatet, (**fig. 6**).

Dersom kjøkkenhetten monteres separat benyttes fast opplegg med 2 stk. PFXP plastkabel 3x1,5mm² + jord eller tilsvarende.

- Mot kjøkkenhetten påsettes kablene Ensto spesialkontakter, henholdsvis type NAC31SH.W (3-polt) og NAC41SH.W
- Mot aggregatet påsettes kablene Ensto spesialkontakter type NAC32SH.W og NAC42SH.W

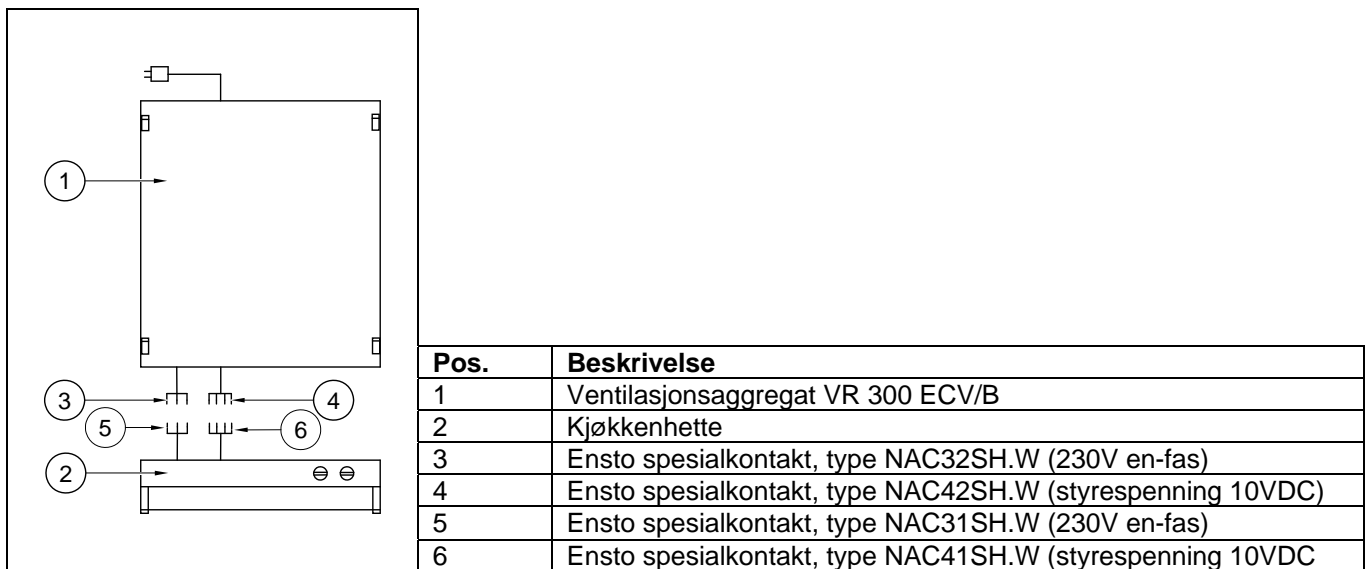


Fig. 6

Innregulering

NB: Kjøkkenheten leveres med spjeld som er tett i lukket stilling (uten åpning for grunnventilasjon).

I ventilasjonsaggregatet ledes komfyrvavtrekket direkte til avtrekksviften uten at luft og forurensinger føres gjennom varmeveksleren. For å oppnå varmegjenvinning fra grunnventilasjon må avtrekksventil på kjøkken derfor være tilkoblet samme kanal som våtrom.

Dersom hetten skal benyttes til grunnventilasjon av kjøkken (kun ved bruk sammen med avtrekksvifte), må tettebrikken i spjeldet erstattes av vedlagte innreguleringsbrikke, se **fig. 7**.

Det er mulig å justere minimum og normal luftmengde ved hjelp av internt potensiometer, plassert i lampekammeret. Justering kan gjøres vha. et skrujern, som vist i **fig. 8**, der pos. 1 regulerer min. luftmengde og pos. 2 normal luftmengde (trinn 2 på hastighetsbryteren). For viftediagram se "Montasjeanvisning" for VR 300 ECV/B under "Oppstart/Innregulering".

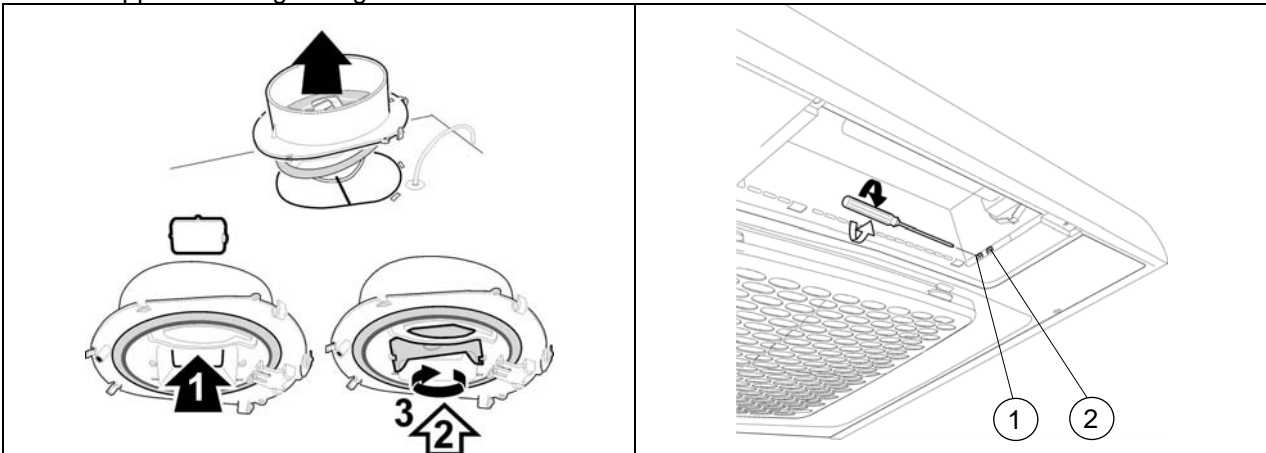


Fig. 7

Fig. 8

Beskrivelse og Bruk

For beskrivelse og bruk av ventilasjonsanlegget, se egen anvisning som følger aggregatet.

- Fig. 9: A** Bryter for tidsregulert spjeld
B/C Kombinert trykk/vribryter for lys og valg av luftmengde i 3 trinn
B Vribryter for valg av luftmengde
C Trykkbryter for belysning

Ved behov for komfyrvavtrekk (matlaging) åpnes spjeldet i kjøkkenheten vha. bryter "A". Samtidig må viftene reguleres til forsert ventilasjon (trinn 3) ved hjelp av bryter "B". Komfyrvavtrekket ledes utenom varmeveksleren, og direkte til avtrekksviften. Avtrekksviftens kapasitet utnyttes da primært til komfyrvavtrekk, men en liten luftmengde opprettholdes gjennom avtrekksventilene. Åpningstiden for spjeldet i kjøkkenheten er regulerbar mellom 5 og 60 minutter. Spjeldet lukker automatisk etter innstilt tid, eller manuelt ved å vri spjeldbryteren på hetten tilbake til lukket posisjon. Ved normalventilasjon skal spjeldet stå i lukket stilling (H).

Anm:

- **God energieffektivitet oppnås ved å lukke spjeldet manuelt så raskt som mulig etter matlaging.**
- **Flambering under kjøkkenheten er ikke tillatt. Nødvendig erstatningsluft må tilføres bygget når komfyrvavtrekket er i bruk.**

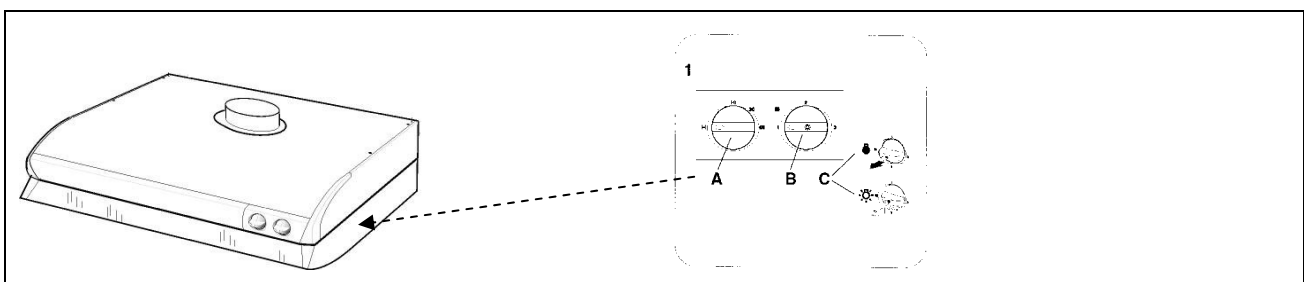


Fig. 9

Vedlikehold og Rengjøring

- Før rengjøring må hetten gjøres strømløs ved enten å trekke ut støpselet for ventilasjonsaggregatet eller ta ut/slå av sikringene.
- Kjøkkenhetten tørkes av med en fuktig klut og mildt såpevann. Filteret bør rengjøres ca. 2 ganger pr. måned ved normalt bruk. Filteret kan tas løs fra hetten ved rengjøring;
- Filterkassetten løsnes ved å trykke inn "snappertåsene" i forkant, (**fig. 10**), mens selve filterduken frigjøres ved å løsne filterholderen som vist. Bløtlegg filterduken og filterholderen i varmt såpevann. Filterkassetten kan også vaskes i oppvaskmaskin.
- Noen ganger pr. år bør innbyggingshetten vaskes innvendig med fuktig klut og mildt såpevann.
- Sett tilbake filter og filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i "snappertåsene". Kontroller at alle fire festene er på plass.
- Selve avtrekkskanalen fra kjøkkenhetten må også rengjøres en gang i blant. Dette kan gjøres ved å trekke børste eller fille gjennom ved hjelp av en snor. Kanalen nærmest hetten er mest utsatt for avleiring av fett og støv, og denne kan ofte være mest hensiktsmessig å skifte ut. (Spesielt aktuelt dersom slange benyttes for tilkobling av hetten til kanalanlegget).

NB: Manglende rengjøring kan medføre oppsamling av fett og økt brannfare.

Bytte av lysrør

Ta løs lampeglasset ved at klipsfestet trykkes forover, (**fig. 11**). Lysrøret trekkes ut av holderen, og nytt lysrør trykkes på plass.

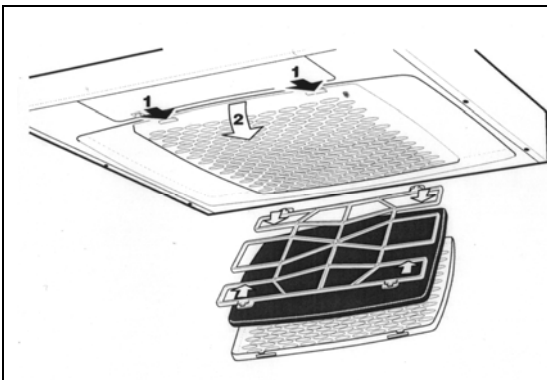


Fig. 11

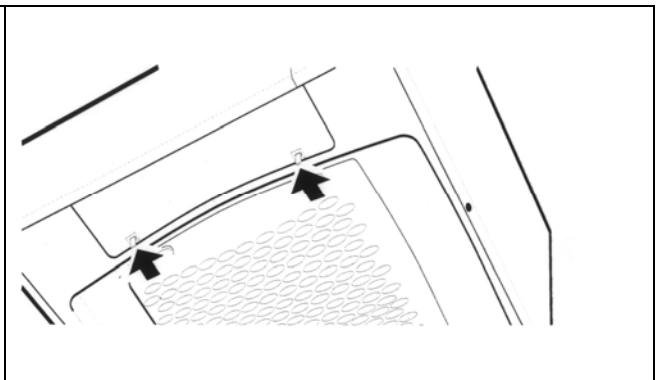


Fig. 12

Feilsøking

Dersom kjøkkenhetten ikke fungerer, bør følgende undersøkes før service tilkalles:

- Er sikringene hele?
- Er støpselet på plass?
- Kfr. feilsøking i bruks- og vedlikeholdsanvisning for ventilasjonsaggregatet

Service

Før det tas kontakt med servicepersonell, les av teknisk dataskilt på undersiden av hetten, bak lampeglasset og noter type- og modellbetegnelse.

Serviceavdeling (i Norge)

Tlf.: 51969700

Fax.: 51969799

Rett til endringer forbeholdes



Systemair

Dunstabzugshaube

251-14 EC



DE Installations-, Bedienungs-
und Wartungsanleitung

Vorwort

Die Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung beschreibt die Dunstabzugshaube 251-14 EC aus dem Hause Systemair AB. Sie enthält die wichtigsten Anweisungen und Empfehlungen zur Auslegung, Installation und Inbetriebnahme sowie zum Betrieb des Geräts. Das sorgfältige Studium dieses Handbuchs, der vorschriftsmäßige Geräteeinsatz und die Einhaltung aller Sicherheitsmaßnahmen sind wesentliche Voraussetzungen für den fachgerechten und sicheren Gerätebetrieb.

Inhalt

Vorwort.....	25
Inhalt	25
Beschreibung	26
Technische Daten	26
Dimensionen und Gewicht	26
Montage	27
Installation.....	27
Installation Kanalanschlußstück mit Klappe.....	27
Installation.....	27
Platzierung.....	27
Abluftkanal	28
Elektrische Installation	28
Einstellungen.....	29
Beschreibung und Gebrauch	29
Wartung und Reinigung	30
Wechseln der Glühbirne	30
Fehlersuche	31
Kundendienst.....	31

Beschreibung

Die Systemair Dunstabzugshaube, Typ 251-14 ist speziell für die Installation unter Standard Küchenschränken und für den Anschluß an Systemair WRG-Geräte oder Abluftventilatoren konstruiert. Die Haube kann auch direkt unter das Lüftungsgerät Typ VR-300 EC montiert werden

- * Die Dunstabzughauben von Systemair werden mit einer Glühbirne ausgeliefert. Diese Glühbirne wird für die Endkontrolle im Werk montiert und verbleibt im Gerät, damit der Kunde später weiß, welcher Typ Glühbirne erforderlich ist.

Oftmals sind diese Glühbirnen nach Transport, Ein-/Auslagerung und Installation nicht mehr funktionsfähig. Der Austausch dieser Birne liegt außerhalb der Gewährleistung von Systemair und muß vom Kunden einkalkuliert werden.

Technische Daten

Abmessungen: Siehe fig. 1
 Leuchte: 11 W Glühbirne, Fassung G23*
 Netz: 230-240V, 50Hz
 Kanalanschl.: Ø125 mm

Dimensionen und Gewicht

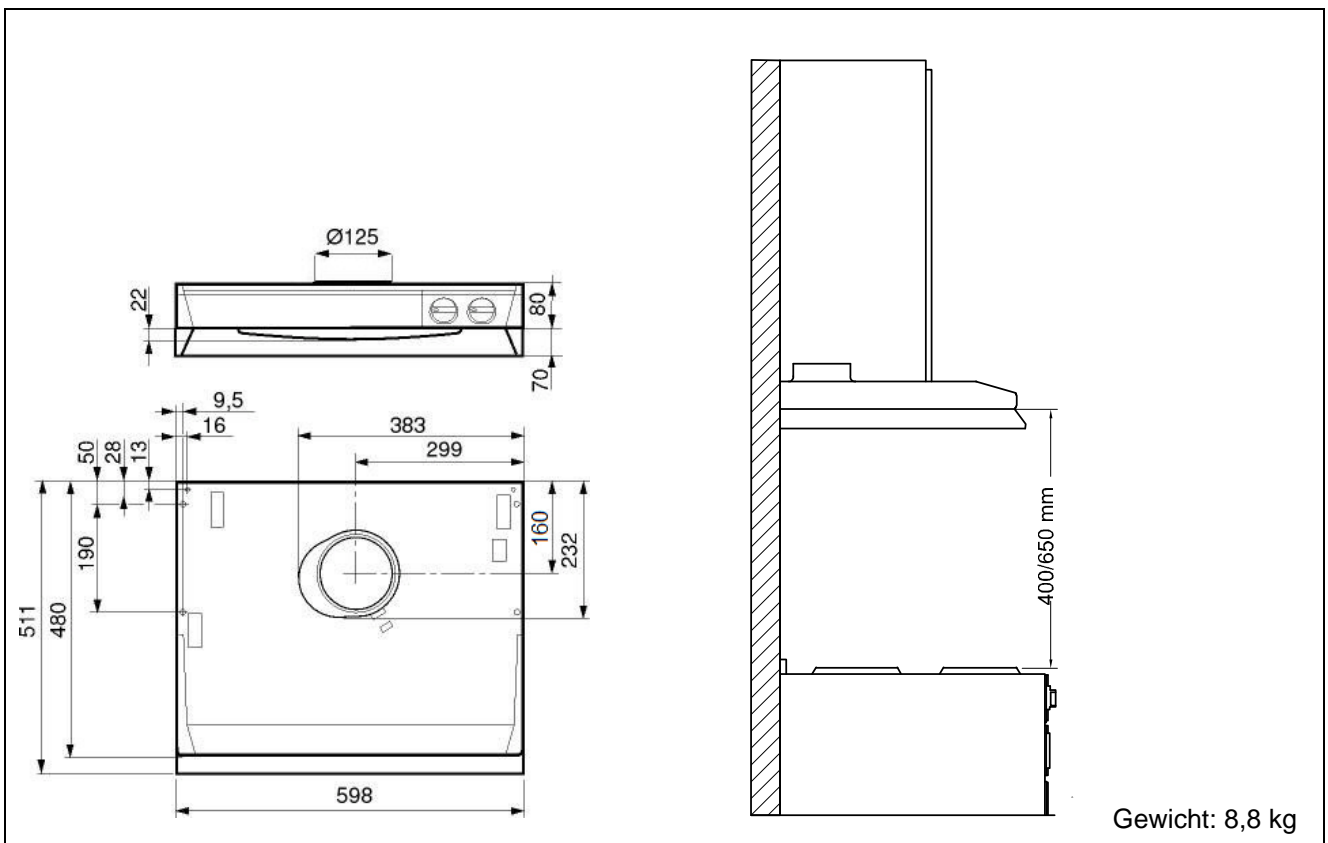


Fig.1

Montage

Installation

Der Transport der Abluft muss nach den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen durchgeführt werden. Die Abluft darf nicht in eine Rauchgasrohrleitung die z.B. benutzt wird um Rauchgase von z.B. Gas/Kamine, Holz/Öl-heizkessel etc. geführt werden.

Installation Kanalanschlußstück mit Klappe

Montieren Sie das mitgelieferte Anschlußstück bevor sie die Dunstabzugshaube montieren (**fig.2**): Positionieren Sie die Achse der Klappe (A) unter den Deckel. Vergewissern Sie sich, daß die Fixpunkte (B) auf der Unterseite sind. Drücken Sie das Anschlußstück auf, bis die Fixpunkte eingerastet sind.

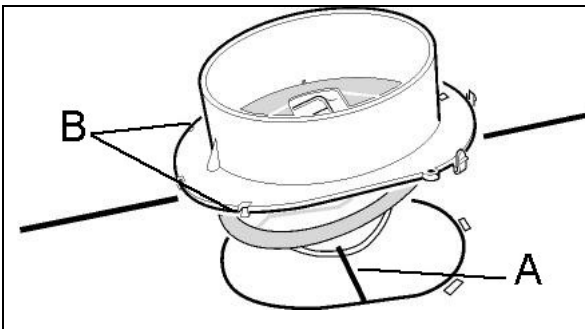


Fig. 2

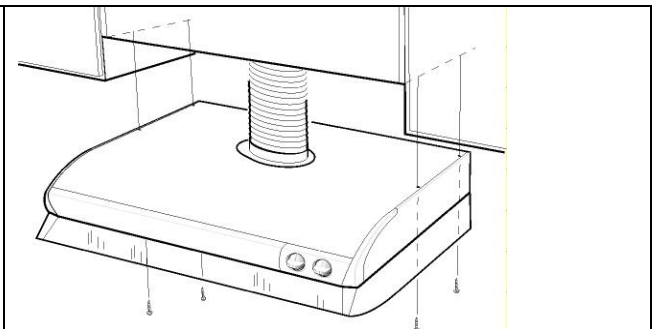


Fig. 3

Installation

Montieren sie die Dunstabzugshaube unter den Küchenschrank bzw. unter das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben (**fig. 3**). Montagerahmen für anderweitige Montage können als Zubehör mitgeliefert werden, (**fig. 4**.)

Platzierung

Der Abstand zwischen Herd und Dunstabzugshaube muss mindestens 400 mm betragen. Bei einem Gasherd erhöht sich dieser Abstand bis 650 mm. Sollte der Gasherdhersteller einen grösseren Abstand empfehlen soll man das in Beachtung nehmen.

Achtung! Wenn die Dunstabzugshaube und das Kanalsystem mit Flexrohr verbunden werden, darf der Rohrdurchmesser nicht reduziert werden. (**fig. 5**).

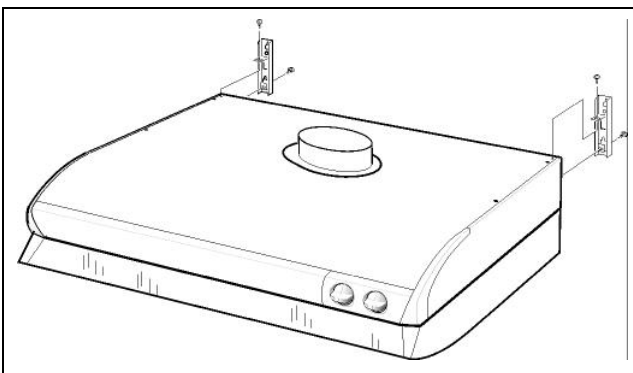


Fig. 4

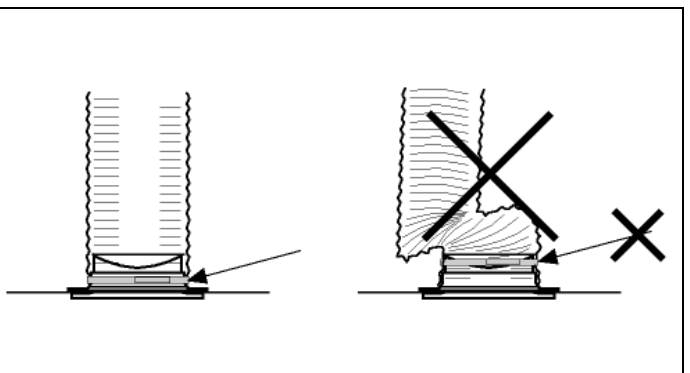


Fig. 5

Abluftkanal

Der Abluftkanal zwischen Dunstabzug und WRG-Gerät sollte so gerade und kurz als möglich verlegt werden. Der Kanal muß aus nicht brenn-barem Material sein. Empfohlen wird Spiro-Rohr aus verz. Blech oder Alu. Der Kanal muß für die Reinigung zugänglich sein (siehe Bedienungs- und Wartungsanleitung).

Kanäle welche in Kaltbereichen verlegt werden müssen zur Vermeidung von Kondensatbildung isoliert werden. Auch die Formteile dürfen dabei nicht vergessen werden.

Achtung! Zusammgedrückte Kanäle, unzulängliche Befestigung und Isolierung verringern den Wirkungsgrad und können Kondensataustritt führen.

Achtung! Weitere Informationen über das Kanalnetz können Sie in der Montageanleitung für das WRG-Gerät nachlesen.

Elektrische Installation

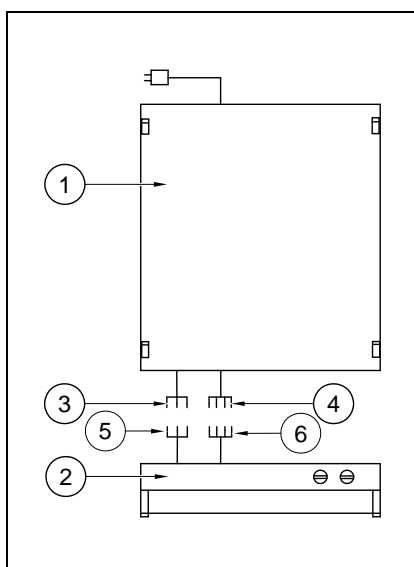
Die Elektrische Verdrahtung darf nur von einem zugelassen Unternehmen unter Berücksichtigung der gesetzl. Bestimmungen ausgeführt werden.

Die Systemair Dunstabzugshaube 251-14 EC ist intern verdrahtet und mit externen Kabel die mit speziellen Steckern für Stromversorgung (230V) und Steuersignal zum w.r.G. (0-10VDC) ausgestattet sind.

Wenn die Dunstabzugshaube direct unter das w.r.G. montiert ist werden die speziellen Steckern an der Abzugshaube mit den entsprechenden Steckern am Gerät verbunden. (**fig. 6**).

Bei einer entfernt montierten Dunstabzugshaube ist die Entfernung mit 2 St. PFXP-Kunststoffkabel 3 x 1,5 mm² + Schutzleiter oder gleiche zu überbrücken.

- Auf der seite der Dunstabzugshaube Ensto Sonderstecker NAC31SH.W (3-pole) bzw. NAC41SH.W auf den Kabeln anbringen.
- Geräteseitig, Ensto Sonderstecker NAC32SH.W und NAC42SH.W auf den Kabeln anbringen.



Position	Beschreibung
1	Lüftungsgerät VR 300 ECV/B
2	Dunstabzugshaube
3	Ensto Sonderstecker, Typ NAC32SH.W (230 V 1~)
4	Ensto Sonderstecker, Typ NAC42SH.W (Steuerspannung 10VDC)
5	Ensto Sonderstecker, Typ NAC31SH.W (230 V 1~)
6	Ensto Sonderstecker, Typ NAC41SH.W (Steuerspannung 10VDC)

Fig. 6

Einstellungen

Wenn die Dunstabzugshaube auch der Grundlüftung in der Küche dienen soll, wird die Abdichtungsscheibe durch eine Einstellscheibe (s. **Abb. 7**) ersetzt.

NOTE: Die Klappe der Haube muß im geschlossenen Zustand dicht schließend sein (keine Öffnung für Grundlüftung). Dies ist besonders wichtig, wenn die Dunstabzugshaube zusammen mit einem Wärmerückgewinnungsgerät benutzt wird.

Im Lüftungsgerät wird die Küchenabluft (Haube) direct über den Abluftventilator geführt, dadurch gelangt kein Dampf/Fett in den Wärmeübertrager. Um eine Grundlüftung in der Küche zu erzielen, muß das Ablufttellerventil von dort an die Abluftleitung der Naßräume angeschlossen werden.

Es ist möglich die min- und Normalgeschwindigkeit mit eingebauten Potentiometern die sich im rechten Lampenabteil sich befinden einzustellen. Die Potentiometer sind mit einem Schraubenzieher einzustellen (**Fig. 8**) wo pos 1 die min. Geschwindigkeit und pos 2 die normale Geschwindigkeit (Stufe 2 am Drehzahlregler) steuert. Für Leistungsdiagramme der Lüfter siehe "Installationsanweisung" für VR 300 ECV/B unter "Inbetriebnahme".

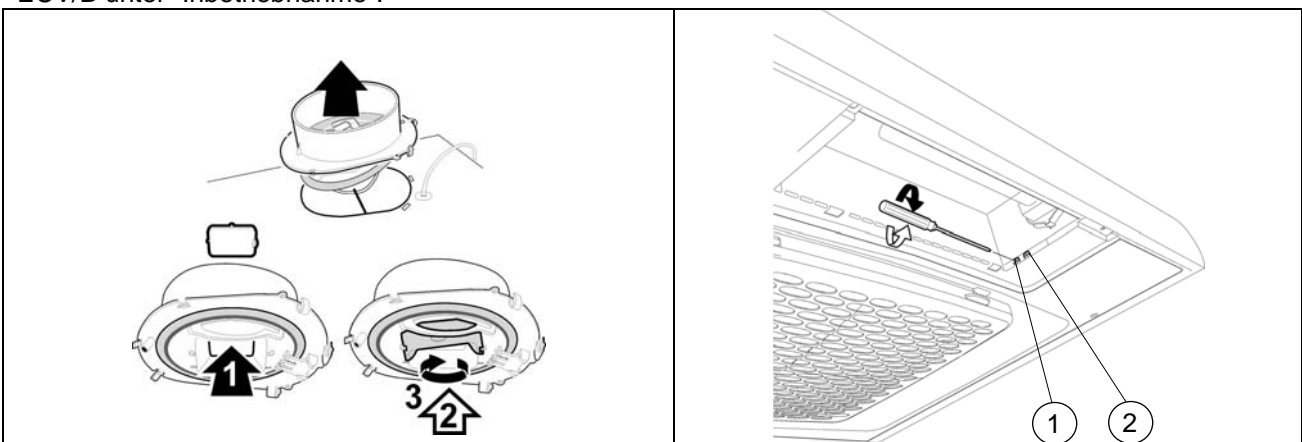


Fig. 7

Fig. 8

Beschreibung und Gebrauch

Nähere Beschreibung und den Gebrauch des Kanalsystems lesen Sie bitte in den Anleitungen des WRG-Gerätes nach.

- Fig. 9:**
- A** Drehknopf für Laufzeit der Haube
 - B/C** Drück- und Drehschalter für Licht und Drehzahl (3 Stufen).
 - B** Drehzahl - Schalter
 - C** Lichtschalter

Wenn Sie die Haube benutzen (beim Kochen) wollen, öffnen Sie die Klappe der Haube mit Schalter "A". Gleichzeitig müssen die Ventilatoren auf Drehzahl "Max" gestellt werden (Schalter "B"). Die Haubenabluft wird direkt über den Abluftventilator ins Freie geblasen und geht nicht durch den Wärmeübertrager. Im Haubenbetrieb wird ca. 80% des Luftvolumens über die Haube gesogen und der Rest durch die Abluftventile in den Räumen. Die Betriebszeit der Haube (Klappe offen) kann zwischen 5 und 60 min eingestellt werden. Die Haube schaltet automatisch ab (Klappe schließt), wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist bzw. kann auch per Hand auf „H“ zurückgedreht werden. Bei normaler Lüftungsfunktion muß die Klappe der Haube geschlossen sein (H).

Achtung!

- Sie erreichen eine optimale Energieausbeute, wenn sie die Klappe so bald als möglich schließen.
- Flambierung unter der Dunstabzugshaube ist nicht gestattet. Zufriedent Luft muss zum Raum geliefert werden wenn die Haube zusammen mit anderen Produkten benutzt wird die andere Energiequellen als elektrische Energie verwenden, z.B. Gasherde, Gas/Kamiene, Holz/Öl-heizkessel etc.

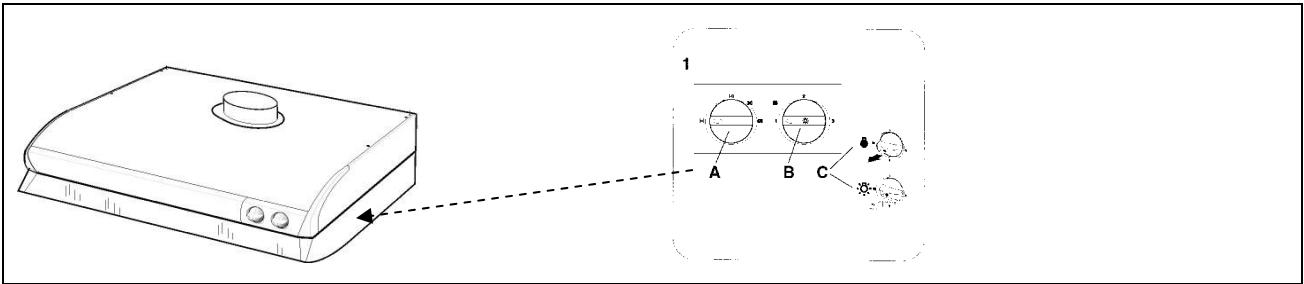


Fig. 9

Wartung und Reinigung

- Vor der Wartung oder Reinigung ist der Netzstecker des Lüftungsgerätes zu ziehen oder die Sicherungen rauszudrehen.
- Wischen Sie die DH mit einem feuchten Lappen ab. Nehmen Sie die Filter zur Reinigung aus der DH. Die Reinigung der Filter sollte ca. alle 2 Monate erfolgen.
- Die Filterkassette wird durch drücken der Verriegelung auf der Vorderseite der Haube entnommen (**fig.11**). Der Filter selbst wird wie gezeigt entfernt. Weichen Sie den Filter in Seifenlauge oder Waschwasser ein.
- Die Innenseite der DH sollte nach Bedarf mit einem mit warmer Seifenlauge getränkten Lappen ausgerieben werden.
- Setzen Sie das Filter und die Filterkassette wieder ein. Prüfen Sie, ob alle 4 Filterhalter eingerastet sind.
- Die Kanalverbindung zw. DH und WRG-Gerät sollte von Zeit zu Zeit auch gereinigt werden. Hierfür verwenden Sie am besten eine Bürste oder einen Lappen, den sie durch das Rohr ziehen. Nach der Reinigung achten Sie bitte darauf, daß die Kanalverbindungen wieder sachgemäß hergestellt sind, bevor sie die DH wieder verwenden. Wenn sich zu viel Fett od. Schmutz im Rohr abgelagert haben, so ist es zu erneuern.

Achtung! Mangelnde Reinigung führt zu Ablagerung von Fetten. Dadurch wird die Brandgefahr und die Brandlast erhöht.

Wechseln der Glühbirne

Entfernen Sie die Lampenabdeckung durch vordrücken der Halter (**fig.12**). Drehen Sie die kaputte Birne heraus und eine neue hinein.

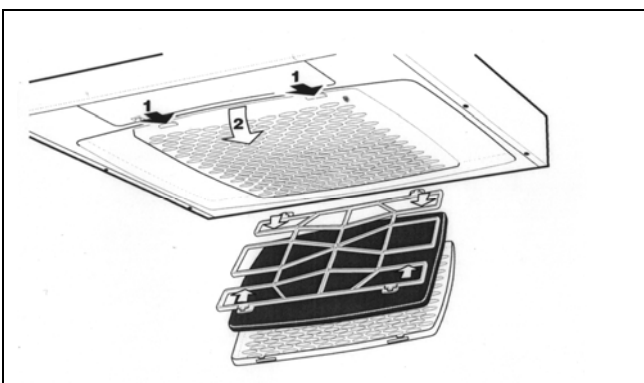


Fig. 11

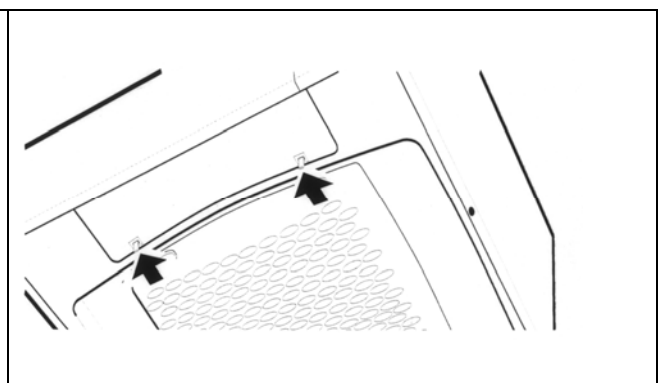


Fig. 12

Fehlersuche

Bitte überprüfen Sie erst folgende Punkte bevor Sie den Kundendienst benachrichtigen.

- Sicherungen prüfen
- Prüfen ob der Netzstecker eingesteckt ist
- Führen Sie einen Check (Fehlersuche) nach der Bedienungs- und Wartungsanl. des WRG-Gerätes durch.

Kundendienst

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, notieren Sie sich die Daten auf dem Typenschild auf der Unterseite der Dunstabzugshaube (hinter der Lampenabdeckung).

Änderungen vorbehalten



Systemair AB
Industrivägen 3
739 30 Skinnskatteberg, Sweden
Phone +46 222 440 00
Fax +46 222 440 99

(28-03-2010)